

Ha az ember egy ilyen erős kisugárzású helyre tervez, akkor biztos, hogy a hely szellemét, az adott helyre való hiteles választ kell keresni. Ez azt is jelenti, hogy egyszerűnek és természetesnek kell maradni, nem kell minden építészeti ziccerhelyzetet kihasználni, vissza kell lépni egy kicsit.

CZIGÁNY Tamás

If you work in a place with such a strong atmosphere you have to look for the genius loci, the spirit of the place to give the right answers. This means you have to behave naturally and you have to remain simple. You are supposed to shoot all your bullets but rather you better step back a bit.

ZARÁNDOKHÁZ ÉS KÁPOLNA

Átadás éve: 2010

PILGRIMS' HOUSE AND CHAPEL

Year of completion: 2010



Építész tervezők / Architects

Czigány Tamás, Papp Róbert, Cseh András
CZITA Építész Iroda Kft.

Statikus tervezők / Structural Engineers

Börzsei Tamás, Tilai János
BS-Tekton Kkt.

Gépész tervezők / Mechanical Engineers

Gyurkovics Zoltán, Galambos Attila
KondiCAD Mérnökiroda Kft.

Villamos tervező / Electrical Engineer

Hornung Pál
KondiVILL Mérnökiroda Kft.

Kerttervező / Landscape Designer

Hencz Helga
Kertművek Kft.

Kivitelező / General Contractor

Zarándokház / Pilgrim House

Merkbau Építőipari és Kereskedelmi Kft.

Kápolna / Chapel

Bio-Ház Team Kft.

A Kápolna építésében részt vettek / Construction Team of the Chapel

**Bartha Csaba, Béres Csaba, Bóta Kata, Cseh András, Czigány Enikő, Czigány Kata,
Czigány Tamás, Deák F. Tamás, Gondár Roland, Juhász Réka, Kakas Bea,
Kelemen István, Nagy András, Papp Róbert, Sándor Ákos, Stein Júlia, Szilágyi Mihály,
Tátrai Ádám, Tóth Györgyi, Vágvolgyi Eszter**



A Kosaras-dombon elhelyezkedő látogatóközponttól északnyugatra fekvő háromhektáros terület korábban az Apátság 1900-as évek elején épített gőzmosodájának adott helyet. A csendes, fás-ligetes terület ideális lehetőséget nyújt az Apátságba érkező vendégek – zarándokok, családok, ifjúsági csoportok – fogadására, elszállásolására.

A Zarándokház önállóan is működni képes egységei külön épületekben, a helyszín adottságait kihasználva helyezkednek el. A gőzmosoda rossz állapotú épületrésze bontásra került, a közösségi helyiségek (étkező, előadóterem és kiszolgáló helyiségek) a felújított, korábban lakóépületté szolgált szárnyban és a hozzá csatlakozó új épületben kaptak helyet. A szállásépületek a telek déli részének enyhén emelkedő, ligetes területére kerültek. A négy ház közül három ifjúsági szállás, amelyek mindegyikében egy tizenhat fős és egy kétfős szoba található, saját vizesblokkokkal. A családi szállásépületben két hatfős szoba és egy egyágyas szoba található, mindegyik külön fürdőszobával és teakonyhával. Külső rendezvények kiszolgálására és alkalmi táborozók részére a szállásépületek mindegyikéhez egy-egy külső megközelítésű vizesblokk is tartozik.

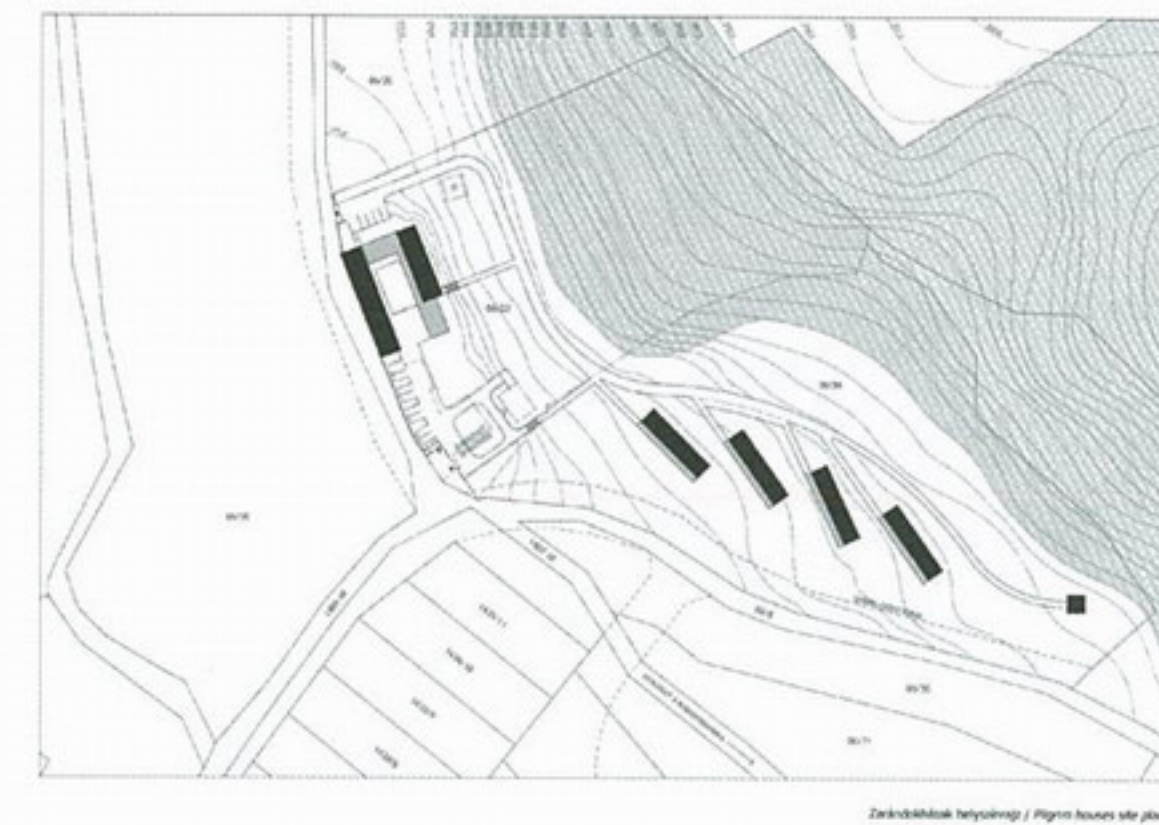
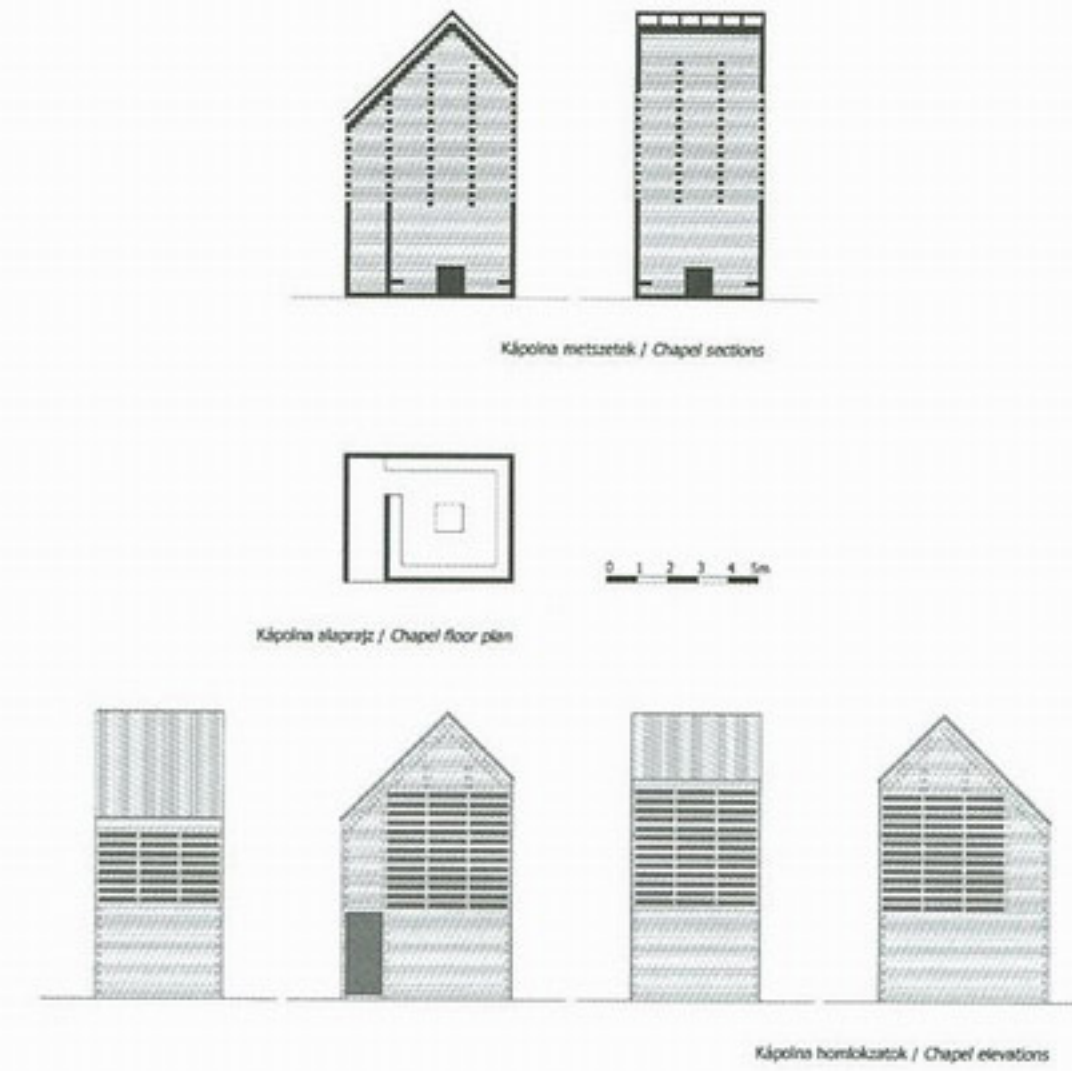
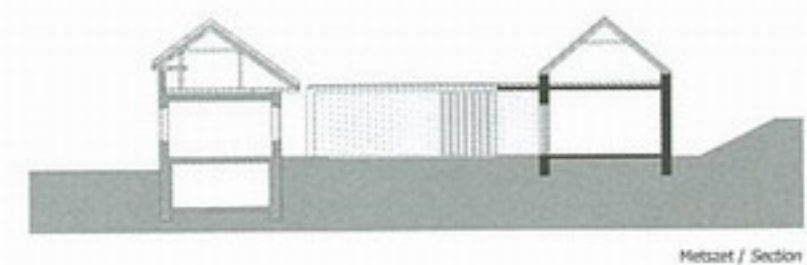
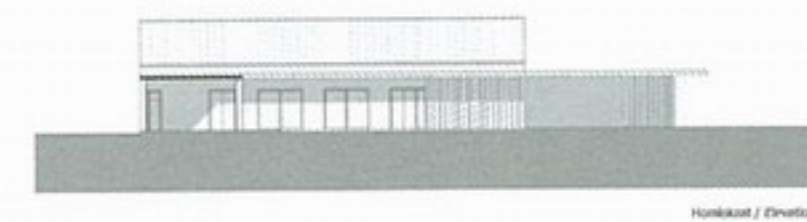
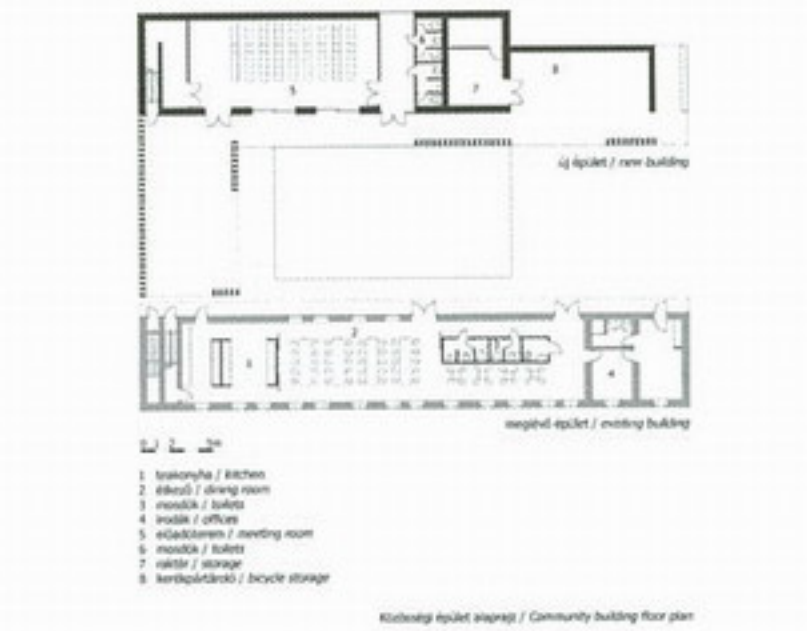
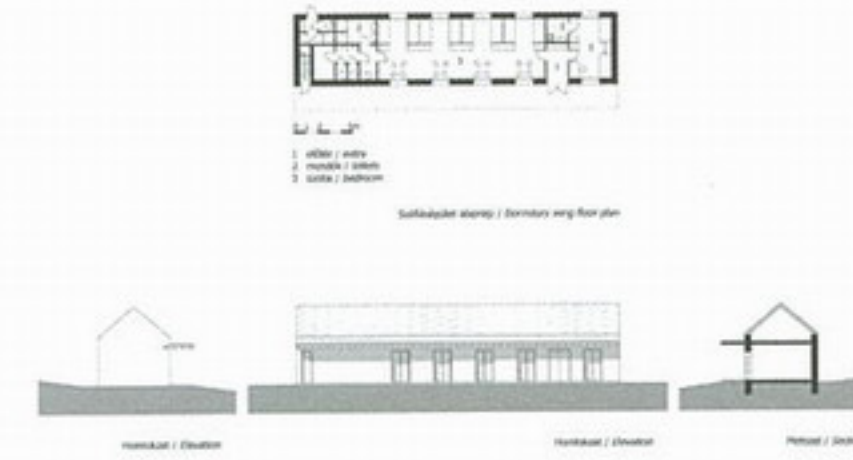
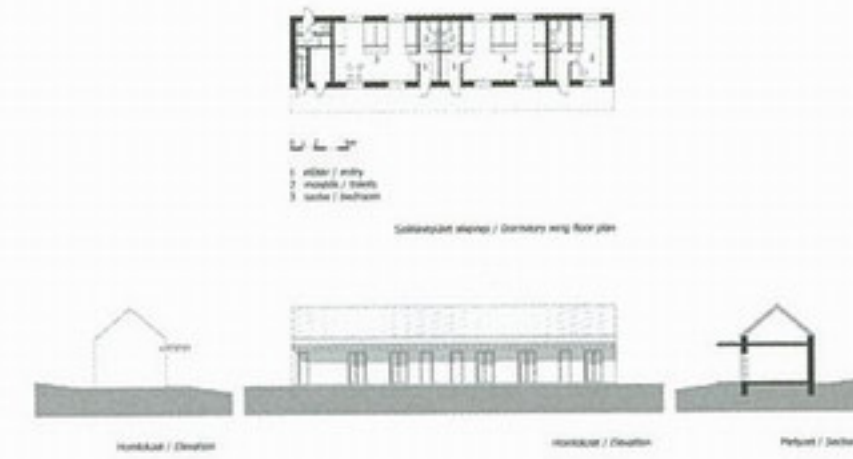
A szállásépületek befogadó képessége: hatvanhét fő.

A Zarándokház részeként épített, a terület erdős-ligetes részébe bújtatott Erdei kápolna az elvonulásnak, a csendes szemlélődésnek és az egyéni imádságnak ad teret.

Alapterülete húsz négyzetméter, magassága kilenc méter. Vízszintes vörösfenyő fagerendákból épült, a nyílások rései a máglyarakásszerű szerkeztésből adódnak. Az egyes elemek keményfa csapokkal kapcsolódnak egymáshoz.

A kápolnán nincs ajtó, nincs ablak, nincs benne fűtés és mesterséges világítás. Átfúj rajta a szél, átsüt rajta a nap. Átmeneti tér a természetben.

Az építés: közös tett, a vállalkozó, az építésziroda és építészhallgatók kétkézi munkájával. Felemelő napok voltak.



The seven-acre land, north-west from the visitor centre, was the site of the steam laundry of the Abbey in the early 1900's. The silent grove is an ideal spot for accommodating visitors, pilgrims, families and groups of young people arriving at the Archabbey.

The Pilgrims' House complex contains several independent buildings positioned carefully in the landscape. The old laundry was taken apart, the new communal rooms (dining, service and auditorium) were placed in the former residential building and a new wing was added. The dormitories were grouped on the southern slope of the site. Three buildings accommodate groups with one 16-bed room and one 2-bed room plus lavatories. One building is designated for families with two 6-bed rooms and one single-bed room. Each room has a separate bathroom and a small kitchen. Each building contains special bathrooms accessible from the outside to serve people camping nearby.

The total capacity of the complex is 67 persons.

The Chapel built in the forest belongs to the pilgrim complex; it is a place for meditation and silent prayer. It is 20m² and 9 m tall space. It is built of stacked red pine timber. Hardwood pegs were used to connect the logs.

The Chapel has no door, no window, and there is no heating or artificial lighting. The wind blows through it and the sun shines in. It is a transitional place with a direct connection to nature.

The construction was a joint effort among the contractor, architects, architecture students working together to build the Chapel with their own strength. Those were good times.



A Kápolnánál volt egy tudatos törekvés arra, hogy ne külső jelekben próbáljon szakrális lenni, hanem inkább egy átmeneti tér legyen a természet és az épület között, ami egyféle rendet tükröz, sugall.

CZIGÁNY Tamás

At the Chapel we had an intention to give the building a sacred dimension without using any external signs. We wanted to create a transitional space between nature and the built environment, which reflects a kind of order.